

**ARANDA DE DUERO. 29 DE MAYO 2023**

**AÑO 19 - Nº 31**

**ZAFIRO TOURS**

Agencia de viajes

CICL 09-196



C/RONDA 3  
TEL. 947 50 50 46  
Aranda de Duero  
arandaduero@zafirotroues.es  
www.arandaduero.zafirotroues.es



**GENERALI**

SEGUROS  
**Sergio Miranda**  
AGENTE EXCLUSIVO



C/ Ronda, 3 BAJO · ARANDA · 660 00 52 58 · 947 50 50 46



Postas, 14 - bajo • Apto. Correos 21  
Tel. 947 50 96 96 • Fax 947 50 88 33  
ARANDA DE DUERO

**ROUTE**  
AMERICAN DINNER

**AUTÉNTICO  
SABOR  
AMERICANO**



PLAZA JARDINES DE DON DIEGO, 6 - ARANDA  
REPARTO A DOMICILIO  
T. 682 30 69 65

*Cristina Moreno*  
JOYERÍA y RELOJERÍA

C/ Burgo de Osma, 54  
09400 Aranda de Duero (BURGOS)  
Tfns: 947 51 11 73 / 609 07 12 10

**BALONMANO DIVISIÓN HONOR PLATA  
GRUPO POR EL TÍTULO - JORNADA 8**

NAVA	<b>36-32</b>	PTO. SAGUNTO
AT. NOVÁS	<b>34-26</b>	CIUDAD REAL
BURGOS	<b>34-37</b>	MÁLAGA
TUBOS ARANDA	<b>36-39</b>	BARCELONA B

**CLASIFICACIÓN FINAL**

1. PTO. SAGUNTO.....	24	5. AT. NOVÁS .....	14
2. NAVA .....	21	6. CIUDAD REAL .....	10
3. MÁLAGA .....	16	7. TUBOS ARANDA .....	7
4. BARCELONA B .....	15	8. BURGOS.....	5

**ASCIENDEN A ASOBAL**  
PUERTO SAGUNTO Y NAVA  
**JUEGA FASE ASCENSO A ASOBAL**  
MÁLAGA

**DESCIENDEN A 1ª DIVISIÓN**  
ZAMORA, ALARCOS CR, ZARAUTZ, MADRID  
Y SANT QUIRZE

**ASCIENDEN DE 1ª DIVISIÓN**  
MARRATXI MALLORCA,  
SAN AGUSTÍN ALICANTE Y GRANOLLERS B

**OPTICALIA DELTA**

**2x1**  
EN CAFÉS  
COMPRANDO



**CENTRO AUDITIVO**



C/ Burgo de Osma, 11. ARANDA  
Tel. y Fax 947 05 87 01  
www.opticaldelta.com

**CARLIN®**  
Líderes en Papelería

**REGALOS**  
MÁS DE 300  
**MOCHILAS**  
EN EXPOSICIÓN  
TODO PARA LA OFICINA  
REPARTO GRATUITO  
PARA TODA LA RIBERA

947508202  
cartiarand3@hotmail.com  
Calle San Antonio, 8

**falafa**

**RENOVADO  
STOCK EN V.O.**



Km 155, N-I · Aranda de Duero (Burgos) · T. 947 50 12 11



Mesón Restaurante



El Cordero

ESPECIALIDAD EN LECHAZO ASADO  
AL ESTILO ARANDA  
PLAZA ARCO ISILLA, 3  
TEL. 947 51 05 52 • ARANDA DE DUERO

El día después *buena* Café en  
DE UN  
LA UNIVERSAL

Plaza San Antonio

Cantero  
FOTÓGRAFOS

Isilla, 3 - Tel.: 947 51 24 89  
ARANDA DE DUERO

Bar EL FERIAL



Especialidad en Almuerzos y  
exquisito Café

Avda, El Ferial Tel. 947 50 86 65  
ARANDA DE DUERO

**FUTBOL-SALA LIGA LOCAL 22/23**

LUNES (RECINTO FERIAL)  
JUEVES (RECINTO FERIAL)

**JORNADA 19**

LÍMITE SIN RAZONES - 2 IMESA - 3

BARBECHO ANGUIX - 3 LA VILLA ARANDIVER - 7

REVILLANO F.C. - 4 LA HORA JOLUGA - 7

RIERA RIBERINFO - 10 LA PERLA LENS - 4

**CLASIFICACIÓN**

\* 1 PARTIDO MENOS

- VILLA ARANDIVER ... 53
- RIERA RIBERINFO... 46
- BARBECHO ANGUIX\* ... 33
- IMESA\* ..... 31
- LA HORA JOLUGA... 28
- LA PERLA LENS\*... 12
- LÍMITE SIN RAZONES... 9
- REVILLANO FC ... 5

**JORNADA 20 - LUNES 29 Y JUEVES 1**

IMESA - ELEC. LA RIERA-RIBERINFO L29 - 19:30

LA VILLA-ARANDIVER - LÍMITE-SIN RAZONES L29 - 20:30

REVILLANO FUTSAL CLUB - LA PERLA-ÓPTICA LENS J1 - 19:30

RELOJERÍA LA HORA-JOLUGA - BARBECHO ANGUIX J1 - 20:30



La hora  
RELOJERÍA  
JOYERÍA

Tel. 947 50 97 82  
C/ Isilla, 11  
ARANDA



INDUSTRIAS METALÚRGICAS ESGUEVA, S. A.  
TLF. 947 50 78 91  
IMESA@IMESA.ES  
WWW.IMESA.ES

imart.es

diseño de páginas web



LIMPIEZAS DE TODO TIPO  
COMUNIDADES • VIVIENDAS • OFICINAS  
COLEGIOS • FIN DE OBRA • ETC...  
Avda. Murillo 9 • ARANDA DE DUERO  
Tel. y Fax 947 50 93 38 • MÓVIL 676 07 66 48

**24 HORAS FÚTBOL SALA**  
Aranda de Duero

EN MEMORIA A FRANCISCO SEBASTIÁN "TROVA"  
ORGANIZA: CD FÚTBOL-SALA ARANDA  
LUGAR: INACUA: ANTIQUO ADC MICHELIN

**24 DE JUNIO**  
DE 08:00 A 01:00  
ACCESO GRATUITO A PISCINA  
PARA PARTICIPANTES  
GRAN APARCAMIENTO  
RESTAURANTE ABIERTO  
HASTA FIN DE TORNEO  
MÁXIMO 15 EQUIPOS  
(ORDEN DE  
INSCRIPCIÓN)  
CUOTA POR  
EQUIPO: 120€

**PREMIOS**  
1º CLASIFICADO  
2º CLASIFICADO  
PICHICHI  
ZAMORA  
FECHA FIN DE  
INSCRIPCIÓN: 16/06/23

Participantes: imesa, LA GRANJA, Unión de Blas, Basilio Criado, El Revillano, RiberaInfo.

TELÉFONOS DE CONTACTO 639 68 11 72 - 633 58 99 00 (WHATSAPP)

VIAJE EXCLUSIVO

ZAFIRO TOURS ARANDA  
PRETTY WOMAN

El Musical  
SÁBADO DÍA 28 OCTUBRE  
SALIDA DESDE ARANDA



75€ por persona  
INSCRIPCIÓN ANTES DEL 15 DE SEPTIEMBRE - en el DEPÓSITO FERIANA  
ZAFIRO TOURS Agencia de Viajes  
C/ RONDA, 3 ARANDA DE DUERO  
TEL. 947 50 34 64



www.limpiezasjaspe.com  
Rosales, 19 - bajo - Telf. y Fax 947 50 77 30  
ARANDA DE DUERO

RESTAURANTE  
NORTE



Avda. Ferial, 12 • Tel. 696 29 12 15  
ARANDA DE DUERO



**AUTOMOTOR J.R**  
TALLER MULTIMARCA

Crta. Madrid-Irún Km. 161 (Junto a I.T.V.) • Tifs. 947 51 50 55 • 655 698 500

ESPECIALISTAS EN:



- ✓ VENTA VEHÍCULOS DE OCASIÓN
- ✓ SERVICIO TALLER
- ✓ SERVICIO PRE I.T.V.
- ✓ SERVICIO CAMBIO NEUMÁTICOS



**Todo Natural**  
 VARIEDAD DE PAN ARTESANO  
 Y PASTAS  
 Calle Hospicio, 1  
 ARANDA DE DUERO  
 Teléfono 947 09 41 83

+90 talleres prefieren reparar  
 sus cambios con nosotros.  
 ¿Al tuyo le cuesta cambiar?



tucambioautomatico.com 625 327 847 - 910 375 271



**CANOAS DURATON**  
 SAN MIGUEL DE BERNUY  
 Telf./ 663 221 663



**FÚTBOL  
 FÓRMULA 1  
 MOTO GP**

**VEN A CENAR  
 CON NOSOTROS  
 LOS JUEVES,  
 VIERNES  
 Y SÁBADOS  
 RESERVAS:  
 947 55 94 24**

**f Bar Jamari**  
**jamaricafebar**

**MÁS DE 50 TORTILLAS RELLENAS  
 C/ PISUERGA, 3  
 ARANDA DE DUERO**



**R.L. ARRANZ**  
 MÁRMOL Y GRANITOS  
 ESCALERAS, VIERTEGUAS  
 TODO PARA EL CEMENTERIO  
 Ctra. La Aguilera n.º 28 ARANDA DE DUERO  
 Telfnos. 947 50 33 98 - 695 94 35 06

**FÚTBOL TROFEO DIPUTACIÓN  
 A - OCTAVOS DE FINAL - PARTIDO ÚNICO**

2 - POZA DE LA SAL - RIOSERAS - 2  
 3 - MAZUELO M. - COVARRUBIAS - 1  
 CUARTOS: POZA DE LA SAL - MAZUELO M.

2 - RUBENA - UBIERNA - 4  
 3 - **QUEMADA** - BERBADILLO M. - 0  
 CUARTOS: UBIERNA - QUEMADA

2 - TARDAJOS - SOTOPALACIOS - 1  
 7 - VILLALBILLA B. - TORREGALINDO - 0  
 CUARTOS: TARDAJOS - VILLALBILLA B.

1 - HUERTA ARRIBA - MILAGROS - 0  
 3 - ARCOS LLANA - VILLASUR H. - 3  
 CUARTOS: HUERTA ARR. - ARCOS LLANA

FINAL



ALMUERZOS - MENÚ DEL DÍA  
 COCINA CASERA

Avda. Castilla, 70 - Aranda T. 640 756 722

**FÚTBOL TROFEO DIPUTACIÓN  
 B - OCTAVOS DE FINAL - PARTIDO ÚNICO**

VILLASILOS - VILLALBA  
 QUINTANILLA A. - CASTRILLO M.  
 SÁBADO 3 JUNIO - 18:00 H.

SEDANO - GUADILLA DE VILLAMAR  
 BASCONCILLOS DEL TOZO - ROA  
 SÁBADO 3 JUNIO - 18:00 H.

ESTEPAR - CARDEÑUELA RÍO PICO  
 VILLARIEZO - SOTILLO  
 SÁBADO 3 JUNIO - 18:00 H.

PAMPLIEGA - SALGÜERO JUARROS  
 CASTROJERIZ - IBEAS JUARROS  
 SÁBADO 3 JUNIO - 18:00 H.

FINAL

**JOSEMARI S.L.**  
 (El Pincho)  
 Nuevo servicio Camión y Agrícola  
**Todas las marcas**  
**MICHELIN, PIRELLI,  
 DUNLOP, FIRESTONE ...**  
 Polígono Industrial Allenduro  
 C/ Constantin - Parc. R-92  
 Tel-Fax. 947 50 80 68  
**CONFORT auto**

*Hnos. Cuñado Esteban*  
**FRUTAS Y VERDURAS  
 DE CALIDAD**  
**SERVICIO  
 INMEJORABLE**  
 Polígono Industrial Parcela 102 y 151  
 Tel. 947 51 10 53 - Tel./Fax 947 51 10 63  
 09400 ARANDA DE DUERO (Burgos)

**Bar Velero**  
 Frente al Polideportivo  
 Príncipe de Asturias

**PESCADERÍA**  
**Charo**  
 "PRODUCTOS DE  
 ELABORACION PROPIA"  
 Tel. 947 04 83 38  
 C/ San Francisco, 36 - ARANDA

**CARNICERÍA  
 CHARCUTERÍA  
 OSCAR**  
 ESPECIALIDAD EN  
 TERNERA GALLEGA  
 Tel.: 947 51 09 73  
 C/ San Francisco, 36 • ARANDA DE DUERO

Automóviles

**BECAUTO**

CUIDAMOS DE SU VEHÍCULO

**ALQUILER  
DE  
FURGONETAS**

**947 50 33 93**

Avda. Valladolid 32  
Pol. Ind. Allenduedero  
ARANDA DE DUERO  
[www.becauto.com](http://www.becauto.com)

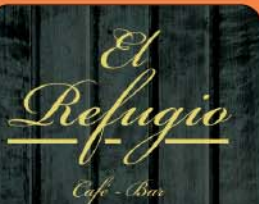
**CRISTALBOX**  
cristaleros del automóvil

**Tel. 900 35 10 06**

ASISTENCIA LUNAS 24 HORAS

INSTALACION DE LÁMINAS SOLAR-CHEK DIFERENTES  
COLORES-HOMOLOGADA

Tel. 947 50 73 34 - Avda. Montecillo - Parcela 23



VINACOTECA-CARTA DE CÓCKTELES  
COMBINADOS PREMIUM - INFUSIONES - CAFE



C/LAS MONTAS - ARANDA  
(Frente a Centro Caja de Burgos)



**RENAULT**  
Passion for life



**AUTOVICAN** Aranda de Duero

Ctra. Madrid-Irún km. 160 Tel. 947 500 143  
[info@autovican.com](mailto:info@autovican.com)

**3ª DIVISIÓN RFEF - GRUPO VIII**

**CAMPEÓN: ARANDINA - ASCIENDE A 2REF**

**PLAY OFF ASCENSO A 2REF**

**FINAL - IDA**

- 1 - SANT ANDREU - SALAMANCA - 1
- SALAMANCA - SANT ANDREU

**DESCIENDE DE 1REF**

NUMANCIA

**PLAY OFF ASCENSO A 1REF**

**SEMIFINAL - IDA Y VUELTA**

- 2 - SANLUQUEÑO - VALLADOLID B - 1
- 1 - VALLADOLID B - SANLUQUEÑO - 2

0 - ZAMORA - ALAVÉS B - 0

3 - ALAVÉS B - ZAMORA - 0

0 - G. SEGOVIANA - REC. HUELVA - 0

1 - REC. HUELVA - G. SEGOVIANA - 0

**PERMANECEN EN 2REF**

VALLADOLID B, ZAMORA,  
G. SEGOVIANA Y GUIJUELO

**DESCIENDEN A 3REF**

CRISTO ATCO. Y BURGOS PROMESAS



**BAR - RESTAURANTE  
HOSTAL**

**Los miércoles  
Lechazo en el menú**

**GRAN TERRAZA  
MENÚ DIARIO  
CELEBRACIONES**

**T. 947 12 37 71**

Av. Valladolid 38 - Pol. Ind. Allenduedero  
Aranda de Duero - BURGOS

**BAXI**

ASISTENCIA TÉCNICA CLIENTES CALEFACCIÓN

**TermiConfort**

C/ SAN ANTÓN 9  
ARANDA DE DUERO  
TEL. 947 51 15 85



DESAYUNOS  
CAFÉS Y CHOCOLATES  
BOCADILLOS Y TAPAS  
ALMUERZOS  
CERVEZAS  
PARTIDOS DE FÚTBOL

BAR LA VILLA

C/EL PARQUE Nº 3

(JUNTO A POLIDEPORTIVO PRÍNCIPE DE ASTURIAS)

**Bar EL FERIAL**



Especialidad en Almuerzos y  
exquisito Café

Avda, El Ferial Tel. 947 50 86 65  
ARANDA DE DUERO

PELUQUERÍA UNISEX

**Vanity Fer**



**Vanity Fer**

C/Ricaposada, 7 · T. 947 51 17 19



**PUYDUFOU** Y TOLEDO

ESPAÑA 2022  
2-3 Septiembre

**INCLUYE**  
- Abandona todo el equipaje.  
- 1 Noche en el Real de Toledo \*\*\* en Toledo.  
- Alojamiento (desayuno no incluido).  
- Comida Comunitaria Porque Para de Foa España +  
- 10 Sábalo de Toledo con cerveza PROMOCIÓN (exclusión  
control en las plazas del espectáculo nocturno).  
- Visto de Toledo con guía oficial.  
- Guía acompañante hasta la estación.  
- Seguro de viaje.

Salidas desde:

**MIRANDA, BURGOS Y ARANDA**

**215 €** personas

Autobús Sábado 2 Septiembre

Miranda de Ebro 10€ Toledo 20€

Porcentaje comisión 10€

Aranda de Duero 10€

**ZAFIRO**  
TOURS

**VIAJE EXCLUSIVO**

**ZAFIRO TOURS ARANDA  
PRETTY WOMAN**

**El Musical**  
SÁBADO DÍA 28 OCTUBRE  
SALIDA DESDE ARANDA

En Madrid

**PRETTY  
WOMAN**  
EL MUSICAL



**75 € por persona**

INSCRIPCIONES ANTES DEL 10 DE SEPTIEMBRE - en el DEPORTE/PARQUE

**ZAFIRO  
TOURS**

Agencia de Viajes  
C/ RONDA, 3 ARANDA DE DUERO  
TEL. 947 50 80 48